



**COBI REHAB**<sup>®</sup>  
The Positioning Company

# Cobi Cura X10 vekseltrykmadras

Cobi Cura X10 vekseltrykmadras med Auto X10 pumpe til forebyggelse og behandling af tryksår.

**Bruges til**

**20-200 kg**

**Brugsanvisning**

- Brugere, der er alment svækkede eller tryksårstruede. Kombinationsmadrasen bruges på plejecentre, sygehuse og i hjemmeplejen.


**CE**  
Medical device



# ADVARSEL

Cobi Cura X10 må ikke anvendes uden grundig instruktion fra uddannet personale eller af personer, der har fået instruktion i brugen af madrassen. Ved forkert betjening kan brugeren komme til skade.

Bruges Cobi Cura X10 til personer, der vejer mere end den maksimale brugervægt, øger det risikoen for at beskadige produktet.







Brugsanvisningen skal læses grundigt, før Cobi Cura X10 tages i brug. Ret specielt opmærksomheden mod Sikkerhedsvejledninger mærket med .

Cobi Rehab påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på produktet eller personskader forårsaget af forkert installation, forkert montering eller forkert anvendelse af Cobi Cura X10.

Kontakt Cobi Rehab med det samme, hvis der er dele, som er beskadigede eller mangler. Brug aldrig egne erstatningsreservedele.

Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller ulykker, der opstår efter reparationer, der er lavet uden skriftlig tilladelse fra Cobi Rehab.

## Indikationer

-  Vær opmærksom!
-  Dobbeltisoleret (klasse II).
-  Overensstemmelseserklæring ifølge Direktivet for medicinsk udstyr.
-  International elektronikgodkendelse.
- IP31** Ingress Protection Ratings Guide.
-  Type BF udstyr.
-  Skal bortskaffes ved korrekt affaldshåndtering.

## Indikationer

Cobi Cura X10 vekselrykmadras er udviklet til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 1-4. Madrassen kan bidrage til forbedring blodcirkulationen og til at nedsætte trykket i kontaktområdet.

## Kontraindikationer

Brugere med ustabile frakturer må ikke ligge på en Cobi Cura X10 vekselrykmadras.

Konsultér altid en læge eller terapeut, før en bruger tildeles en Cobi Cura X10.

## Specifikationer

Generelt	
Brugervægt	20-200 kg
Beregnet til sårkategori	1-4
ISO-klassifikation	04 33 06-05
Generelle krav og prøvningsmetoder i henhold til	DS/EN 12182:2012
Estimeret holdbarhed	7 år
Miljøforsvarlig bortskaffelse	Aflever madrassen til genanvendelse og pumpen til genbrug, da størstedelen af Cobi Cura X10 kan genbruges
Madras	
Længde	200 cm
Bredde	83 /85 /88/ 90 cm
Højde	19 cm
Vægt	8/9 kg
Anvendelig direkte på sengebund	Ja
Anvendelig til indstillelig sengebund	Ja
Lyntømningsfunktion	Ja (CPR-ventil)
Autofirm funktion	Ja
Cellemateriale	100% TPU
Madras base materiale	Polyester-PU
Brandhæmmende madras	Ja. Overholder BS 7175:1989 Crib 5 svarende til DS/EN 597-1 og 2
Betræk	
Aftageligt, allergivenligt, vask- og desinficerbart inkontinensbetræk	Ja
Madrasbetræk	PU-coated Polyester
Brandhæmmende betræk	Ja. Overholder DS/EN ISO 12952-1 og 2:2010 og BS 7175:1989 Crib 5
Pumpe	
Pumpens mål	32 X 24 X 13 cm
Pumpens vægt	2,8 kg
Lydsvag	Ja
Lydniveau	33,8 dB ved måling. Svarende til DS/EN ISO 3746:2011
Pumpe	ABS Flammeresistent, UL94
Audiovisuel alarm ved lufttab	Ja
Audiovisuel alarm ved strømtab	Ja
Strømkabel	5 m
Sikring	Ja. T1A/250V
Strøminput	AC220-240V/50 Hz
Strømforsøg	Normal brug: 15W
Temperaturkrav til pumpe i brug	5 - 45° C
Temperaturkrav til opbevaring	-25° - 70° C
Klassifikation pumpe	Elektrisk beskyttelse Klasse II, Type BF dobbelt isoleret med/uden funktionel jording.
Apparatbeskyttelse	IP31
Elektromedicinsk udstyr	Overholder DS/EN 60601-1:2006, samt Amendment 1 og 12
Beskyttelse for elektromedicinsk udstyr til anvendelse i hjemmet	IEC 60601-1-11
Produceret under kvalitetskontrol	ISO13485

# SIKKERHEDS- VEJLEDNINGER

- Sæt eller læg ikke noget oven på pumpen. Sørg for, at ledningen er under sengerammen, og at den ikke ligger i vejen for hjulene eller andet, der kan skade ledningen.
- Dæk kun madrassen med ét lag. Det tillader vand-damp at trænge igennem betrækket. Brug kun åndbart inkontinensbetræk på madrassen.
- Undgå at benytte pumpen nær flammer, lightere eller cigaretter på grund af risikoen for antændelse. Pumpen suger luft fra omgivelserne. Derfor kan cigaretrøg eller lignende skade delene i pumpen.
- Topmadras og pumpe bør desinficeres grundigt, hvis delene skal bruges af en anden bruger. Det sker for at undgå krydskontamination. Se afsnittet om rengøring.
- Læg ikke tunge genstande eller andre typer madrasser oven på madrassen.
- Skil ikke pumpen ad, hvis den går i stykker. Kontakt i stedet Cobi Rehab.
- Belast ikke madrassen med unødigt vægt på et lille område.
- Lad ikke dyr og børn lege/hoppe på madrassen.
- Madrassen skal matche den korrekte højde på sengehesten. Sengehesten skal være højere end madrassen, ellers kan brugeren falde ned fra sengen.
- Kontakt Cobi Rehab ved alle former for service og reparation.

## Anvendelse

Cobi Cura X10 bruges blandt andet på sygehuse, plejecentre og i hjemmeplejen.

Her bruges madrassen til brugere, som er alment eller midlertidigt svækket af sygdom/operation og derfor mere sengeliggende end normalt.

Cobi Cura X10 er specialudviklet til forebyggelse af tryksår og til behandling af tryksår stadie 1-4. Madrassen er beregnet til brugere, der vejer mellem 20-200 kg.

Cobi Cura X10 kan genbruges og er nem at rengøre.

### Cobi Cura X10 - madrassen

Madrassen består af 20 luftceller lavet i et forstærket plastmateriale. Cellerne er 13 cm høje. Under cellerne er der en 6 cm tyk, luftfyldt undermadras. Undermadrassen sikrer, at brugeren ikke ligger direkte på sengebunden i tilfælde af strømsvigt. Samlet højde er 19 cm.

Den elektroniske vekseltrykpumpe sørger for, at luften skiftevis pumpes ind eller tømmes ud af de 20 celler. Det vil sige, når celle 1, 3, 5 osv. fyldes med luft, tømmes celle 2, 4, 6 osv. langsomt, hvorefter cyklussen vender. Tidscyklussen kan indstilles manuelt, hvis der ønskes andet end 10 minutters interval.

Vekseltrykket flytter presset på brugerens væv. Det bidrager til forbedring af blodcirkulationen og til forebyggelse af tryksår.

Ved strømsvigt holder madrassen luften i 24 timer. Brugeren kommer ikke i forbindelse med sengebunden i løbet af de 24 timer.

Madrassens luftceller kan udskiftes enkeltvis. Cellerne holdes på plads ved hjælp af trykknapper. De midterste celler er perforerede. Det sikrer luftgennemtrængningen og mindsker varmeophobning.

Madrassens bund er slidstærk og fastgøres til sengerammen med kraftige stropper.

Alle madrassens dele kan udskiftes ved behov.

### Cobi Cura X10 - betrækket

Betrækket er aftageligt, åndbart, strækbart i fire retninger og anti-bakterielt behandlet på overfladen.

Betrækket er beskyttet mod væskeindtrængning og er flammehæmmende. Betrækket kan vaskes, tørretumbles og desinficeres.

Betrækket er forsynet med lynlås på tre sider. Lynlåsen er dækket af et overlap af betrækket.

# Pumpens funktioner

## Automatisk indstilling af vægt - figur 1 + 2

Når brugeren ligger på madrassen, beregner pumpen automatisk brugerens vægt. Når beregningen er klar, lyser det rigtige kilointerval op. Tryk på Soft-knappen, hvis der er brug for en blødere madras. Tryk på Firm-knappen, hvis der ønskes en hårdere madras.

## Lås betjening - figur 3

Frontpanelet låses efter 30 sekunder uden brug. Tryk 2 sekunder på Lås betjening for at aktivere frontpanelet igen.

## Skift - figur 4

Tryk på Skift for at skifte mellem indstillingerne Vekslede, Statisk og Siddende.

Aktivering af Vekslede starter madrassens vekseltryksfunktion.

Aktivering af Statisk frakobler vekseltryksfunktionen.

Funktionen Siddende er beregnet til brugere, som sidder op det meste af tiden, fx lunge- og hjertesygge brugere.

### Værd at vide om funktionen Siddende

Funktionen betyder, at pumpen øger trykket i madrassen under brugerens bagdel, men forstærker med at veksle.

Hvis brugeren lægges ned uden at funktionen slås fra, vil der stadig være vekseltryk under brugeren til at aflaste og forebygge tryksår.

## Autofirm - figur 5

Autofirm-funktionen bruges til pleje i sengen. Funktionen fylder madrassen med den maksimale mængde luft, hvilket letter pleje og forflytning. Trykket holder i 20 minutter. Bagefter vender pumpen automatisk tilbage til vekseltryk. Tryk på Autofirm-knappen for afbryde funktionen.

## ON/OFF - figur 6

Tænd på ON/OFF-knappen, når pumpen er tilsluttet strøm-forsyningen, og vippekontakten, på pumpens højre side, er slået over på 1.

## Audiovisuel alarm - figur 7

Hvis madrassen mangler strøm eller trykket er for lavt, vil alarmknappen bippe og lyse op. Tjek, at slangerne sidder korrekt i pumpen, og at CPR-ventilen er lukket. Alarmen stopper først med at bippe, når strømstikket sidder i kontakten.

Alarmen kan slås manuelt fra ved at trykke på .

Skal madrassen frakobles strømmen, fordi hele sengen skal flyttes, skal vippekontakten på siden trykkes ned for at undgå aktivering af alarmen.

## Cyklus tid - figur 8

Pumpen er automatisk sat til at veksle trykket i de 20 celler hvert 10. minut. Tidsintervallet kan ændres ved tryk på timeglasset (Cyklus tid).

# Funktioner på pumpen

## Sikring

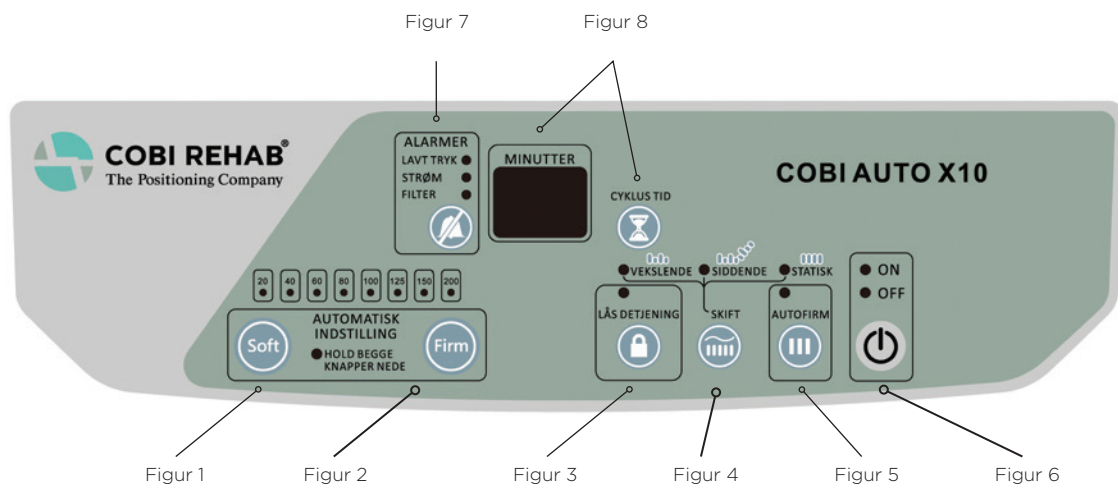
Sikringsholderen kan åbnes, hvis der skal laves vedligeholdelse eller service.

## Monteringskroge

Pumpen kan ved hjælp af krogene hænge på næsten alle slags sengegavle.

## Luftfilter

Cobi Rehab anbefaler, at filteret udskiftes minimum én gang om året for at sikre, at pumpen arbejder optimalt.



# Før brug

## Klargøring af madras og pumpe

1. Læg madrassen direkte på sengebunden, så cellerne vender opad, og fodsymbolet på betrækket er placeret i fodenden.
2. Fastgør madrassen til sengebundens hjørner ved hjælp af stropperne.
3. Tjek, at sengens elevationsfunktion virker, efter at madrassen er blevet spændt fast til sengebunden.
4. Hæng pumpen på sengegavlen ved hjælp af krogene.
5. Tjek, at madrassens CPR-ventil i venstre side af hovedenden er lukket.
6. Tilslut madrassens luftslanger til koblingerne på pumpens udtag og sæt strømstikket i stikkontakten.
7. Tænd pumpen på vippekontakten (Power ON/OFF) på pumpens højre side og tryk på ON/OFF-knappen på frontpanelet.
8. Tjek, at Autofirm knappen blinker (figur 5). Autofirm knappen stopper med at blinke, når det maksimale lufttryk er fundet.
9. Vent 20 minutter og læg så brugeren på madrassen. Husk kun løstsiddende faconlagner på madrassen.
10. Når brugeren ligger på madrassen, indstiller pumpen sig automatisk til vekseltryk (Vekslede) og til brugerens vægt.



# I brug

## Tilpasning til bruger

Pumpen indstiller sig automatisk til brugerens vægt, men tryk på Soft-knappen, hvis der er brug for en blødere madras. Tryk på Firm-knappen, hvis der ønskes en hårdere madras.

Tallet, der fremgår af feltet Minutter på frontpanelet, angiver vekseltryksintervallet. Det anbefalede vekseltryksinterval (også kaldet cyklostid) er 10 minutter.

## Håndprøven

Plejepersonale/terapeuter bør altid kontrollere luften under brugeren. Før hånden ind i madrassen oven på cellerne under brugerens tungeste del (fx bækkenet). Kontrollér, at brugeren ikke rører undermadrassen. Brugeren skal være sunket halvsvejs ned i madrassen.

## I tilfælde af hjertestop

Madrassen skal være flad, hvis der skal gives hjertemassage. Hurtig tømning af madrassen sker ved at dreje på CPR-ventilen i hovedenden, så ventilen står på OPEN. Bagefter trækkes luftslangerne ud af pumpen. Start hjertemassagen, mens madrassen tømmes!

## Transport

Hvis madrassen og/eller sengen skal flyttes, slukkes der på vippekontakten, før strømstikket hives ud af stikkontakten. Derefter trækkes luftslangerne ud af pumpen. Madrassen holder nu på luften i ca. 24 timer.

Når pumpen igen tilsluttes strømforsyningen, skal den individuelle tilpasning til brugeren gentages.

⚠ Tjek jævnligt, at madrassen ikke er våd eller defekt.

## Opbevaring

Madrassen leveres med en bæretaske, som kan anvendes ved transport og opbevaring på depot, når madrassen ikke er i brug. Bæretasken kan vaskes i maskine ved 60° C og tørretumbles.

# Rengøring

## Rengøring af betræk og madras

Madrassen kan rengøres med vand, rengøringsmiddel og en tør, ren klud til aftørring.

Madrassen kan også desinficeres med ethanol 70-85% eller et klorprodukt min. 1000 ppm og max. 10000 ppm.

Betrækket og madrasbunden kan maskinvaskes ved 95° C. Betrækket kan tørretumbles ved lav varme eller hænges til tørre, hvis muligt. Betrækket må ikke stryges.

Betræk og madras skal være helt tørre, før de kan tages i brug igen.

## Rengøring af strømforsyning, strømkabel og slanger

Tør de udvendige overflader på strømforsyningen, strømkablet og slanger af med en fugtig klud med vand og et rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

De forskellige dele kan også desinficeres med ethanol 70-85% eller et klorprodukt min. 1000 og max. 10000 ppm.

Sprøjt ikke væske direkte på selve pumpen.

Brug ikke basiske og ætsende midler eller midler indeholdende ammoniak, fenoler eller acetone.

## ADVARSEL

Sluk altid for strømforsyningen inden rengøring.

Alle dele i Cobi Cura X10 skal desinficeres grundigt, når madras og pumpe overgår til en ny bruger. Det sker for at undgå krydskontaminering og infektioner. Lokale rengørings- og desinfektionsprocedurer skal overholdes.

Kontakt Cobi Rehab i tilfælde af kontamination med fx blod eller kropsvæsker i luftcellerne.

## Vedligeholdelse af luftfilter

Fjern det lille luftfilter på bagsiden af pumpen ved at åbne filterlågen.

Filteret kan renses med mild sæbe og vand. Filteret sættes på plads, når det er helt tørt.

Filteret i pumpen bør udskiftes én gang om året, og hvert andet år i kompressoren. Det forlænger pumpens levetid.

# Returnering af madras til service

Madrassen er ikke servicefri. Service og reparationer skal udføres af en autoriseret tekniker. Alle dele **skal** være rengjorte og desinficerede, før de sendes afsted til service hos Cobi Rehab.

Ikke rengjorte madrasser returneres uden service.

# Bortskaffelse

Produkter, der ikke længere er i brug, skal bortskaffes på miljøforsvarlig vis. Kontakt kommunen for vejledning om korrekt bortskaffelse.

# Garanti

Cobi Rehab garanterer, at produktet er fejlfrit, når det leveres. Skulle der mod forventning være mangler eller skade på Cobi Cura X10 og Auto X10 pumpen ved modtagelsen, så kontakt Cobi Rehab med det samme.

Garantiperioden for Cobi Cura X10 er et år fra købsdato og dækker både madras og pumpe. Fakturaen gælder som garantibevis.

Garantien gælder ikke:

- produkter, hvor serienummer, batchnummer eller lignende er blevet fjernet eller beskadiget væsentligt
- produkter, hvor der er foretaget reparation af uautoriseret personale
- normal vedligeholdelse fx rengøring, tilpasning, smøring og opdatering af udstyr eller dele.

Garantien gælder ikke, hvis Cobi Rehab vurderer, at madras og pumpe er blevet håndteret på en ureglementeret måde.

Ved skade på grund af uhensigtsmæssig brug, faktureres der både service og anvendte reservedele.

Garantien, beskrevet ovenover, er den eneste gældende garanti. Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlige for skader af nogen slags.



Medical device

Cobi Rehab og Cobi Rehabs leverandører overholder FN's konventioner om børne- og tvangsarbejde og ILO C029, C132 samt C182.

## Checkliste for problemløsning

Problem	Inspektionsprocedure	Mulige løsninger
<b>Pumpen virker ikke.</b>	Tjek, at strømstikket sidder korrekt i stikkontakten.	Sæt strømstikket korrekt i stikkontakten.
	Tjek, at vippekontakten er på ON position.	Sæt vippekontakten på ON position.
	Tjek, om HFI-relæet er slået fra.	Sluk for pumpen. Tjek den relevante sikring og skift om nødvendigt. Tjek pumpens sikring. Start pumpen op igen.
	Pumpen reagerer ikke på mulige løsninger.	Kontakt Cobi Rehab.
<b>Pumpen kører, men madrassen bliver ikke pustet op</b>  <b>Eller/og</b> <b>Brugeren går igennem madrassen</b>  <b>Eller/og</b> <b>Madrassen vender ikke tilbage til naturlig form, når brugeren er flyttet.</b>	Tjek, at CPR-ventilen er korrekt lukket.	Luk CPR-ventilen.
	Tjek, at luftslangerne er korrekt sat sammen med pumpens koblinger.	Når luftslangerne tilsluttes korrekt til koblingen, lyder der et klik.
	Tjek, at brugerens vægt er korrekt angivet.	Justér brugerens vægt op eller ned på frontpanelet, til det korrekte tryk er nået.
	Tjek luftfilteret for støv.	Rens eller udskift filteret.
	Løft madrassens betræk op, og tjek, at alle luftceller er korrekt tilsluttede.	Sørg for, at alle luftceller er korrekt sluttet til luftslangerne.
	Løft madrassens betræk op og tjek, at luftslangerne ikke er vredet eller knækkede, eller at luftstrømmen i slangen på anden måde er hindret.	Tjek og justér luftslangernes stilling.
	Tjek, at luftcellerne ikke er i stykker eller revnede.	Erstat med originale reservedele eller kontakt Cobi Rehab.
<b>Pumpenedbrud giver brugeren tryksår.</b>	Kontakt brugerens læge, terapeut eller hjemmepleje med det samme.	Kontakt brugerens læge, terapeut eller hjemmepleje med det samme.

### COUNTRY OF ORIGIN

AKTC  
Air Kinetic Technologies Corp.  
No. 3, Gongye 5th Rd.,  
Pingzhen District, Taoyuan  
City 324, Taiwan  
Tel.:+886-3-4194567  
aktc.com.tw



### PRODUCENT

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf.: +45 70 25 25 22  
cobirehab.com

01/2020/CP



**COBI REHAB<sup>®</sup>**  
The Positioning Company

**COBI REHAB**  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf. +45 7025 2522  
[cobirehab.com](http://cobirehab.com)